

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Hair Trimmer Set PC-BHT 3014

Haar trimmer set • Kit tondeuse à cheveux • Set cortapelos  
Set tagliapeli • Hair Trimmer Set • Trymer do włosów, zestaw  
Hajvágó készlet • Комплект для стрижки волос  
مجموعة تشذيب الشعر



Bedienungsanleitung .....	Seite	4	D
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	19	NL
Mode d'emploi .....	Page	31	F
Manual de instrucciones .....	Página	44	E
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	56	I
Instruction Manual .....	Page	68	GB
Instrukcja obsługi .....	Strona	80	PL
Használati utasítás .....	Oldal	93	H
Руководство по эксплуатации .....	стр.	105	RUS
125 دليل التعليمات .....	صفحة		AR

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



**HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	3
Allgemeine Hinweise.....	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät .....	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang .....	9
Aufladen des Gerätes .....	9
Aufsätze .....	10
Benutzung des Gerätes .....	11
Reinigung .....	13
Aufbewahrung .....	14
Technische Daten .....	14
Hinweis zur Richtlinienkonformität.....	15
Garantie .....	15
Entsorgung.....	17

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickengefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

**WARNUNG  
vor elektrischem Schlag:**

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wenn das Netzteil angeschlossen ist (z. B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen)!

D



Dieses Gerät ist **nicht** für die Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.

Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ geben.



### **WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

 **WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!

 **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn an einem Aufsatz der Scherkopf, das Schermesser oder die Scherfolie beschädigt ist!

**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- oder Bart- oder Körperhaaren.



## Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

D

- 1 Aufsatz Bartschneider, 30 mm breit
- 2 Verstellbarer Kammaufsatz (ca. 2-5 mm in 4 Stufen)
- 3 Gerät
- 4 Schnittlängen-Kammaufsätze (3, 6, 9 und 12 mm)
- 5 Aufsatz Nasen-/Ohrhaar-Entferner
- 6 Aufsatz Haar-Schneider, 39 mm breit
- 7 Abstell-/Ladestation
- 8 Ladekontrollleuchte
- 9 Präzisionstrimmer
- 10 Aufsatz Rasierer
- 11 Riegel
- 12 Ein-/Ausschalter ON/OFF
- 13 Schalter für Ausdünnfunktion

### Ohne Abbildung:

Netzteil  
Reinigungsbürste

## Aufladen des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist „OFF“ sichtbar.
- Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
  - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse.
  - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade-/Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 12 Stunden auf.

### HINWEIS:

- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Ist der Akku entleert, ist ein Netzbetrieb möglich. Schließen Sie dazu das Netzteil direkt am Gerät an.
- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 12 Stunden.

**ACHTUNG:**

Ziehen Sie nach 12 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

**HINWEIS zur Akku-Lebensdauer**

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 12 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0° und +40 °C.

## Aufsätze

### Haarschneider (39 mm) und Bartschneider (30 mm)

Wählen Sie den passenden Aufsatz je nach Haarstärke. Für feineres Haar benutzen Sie den Bartschneider.

### Kammaufsätze

Mit den Kammaufsätzen wählen Sie verschiedene Schnittlängen für Ihr Haar aus.

- Die 4 Kammaufsätze für den Haarschneider (39 mm) sind jeweils mit der Schnittlänge beschriftet.
- Mit dem Kammaufsatz für den Bartschneider (30 mm) können Sie verschiedene Schnittstufen einstellen, wenn er am Bartschneider befestigt ist. Die Kennzeichnung der Schnittlängen finden Sie an der Seite.

### Präzisionstrimmer

Benutzen Sie den Präzisionstrimmer, wenn Sie präzise Konturen schneiden möchten. Er eignet sich sehr gut für die Anwendung auf der Oberlippe, an den Augenbrauen und entlang der Kieferkontur.

### Rasier-Aufsatz

Der Rasier-Aufsatz wurde speziell für die Rasur von Detailbereichen an Bart, Oberlippenbart und Koteletten konzipiert.

### Nasen-/Ohrhaarentferner

Mit diesem Aufsatz entfernen Sie einfach und sicher unerwünschte Haare im Nasen- oder Ohrbereich.

## Benutzung des Gerätes

D

### Ein- und Ausschalten

Durch den Riegel (11) kann das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden.

- Drücken Sie den Riegel und schieben Sie gleichzeitig den Schalter nach oben, um das Gerät einzuschalten. Am Schalter ist „ON“ sichtbar.
- Schieben Sie den Schalter nach unten, um das Gerät auszuschalten. Am Schalter ist „OFF“ sichtbar.

### Aufsetzen und Abnehmen der Aufsätze



#### WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Aufsätze oder Zubehör aufsetzen!

- Setzen Sie einen Aufsatz zuerst mit der Rastnase in das Gehäuse.
- Beim **Nasen-/Ohrhaarentferner** beachten Sie, dass die weiße Antriebswelle auf dem messingfarbigen Motormitnehmer sitzen muss.
- Drücken Sie den Aufsatz an das Gehäuse, bis er hörbar einrastet.
- Um einen Aufsatz vom Gerät zu lösen, drücken Sie mit einem Daumen den Aufsatz nach hinten. Betrachten Sie auch nebenstehende die Abbildung.
- Um beim **Haarschneider** einen **Kammaufsatz** aufzusetzen, gehen Sie wie folgt vor: Schieben Sie die Klängen des Scherkopfes in die Zacken des Kammaufsatzes. Drücken Sie den Aufsatz fest auf den Scherkopf. Er muss hörbar einrasten.
- Um den Kammaufsatz zu lösen, drücken Sie die Rastnase aus ihrer Arretierung.
- Beim **Bartschneider** setzen Sie einen **Kammaufsatz** wie folgt auf: Schieben Sie den Scherkopf in die seitlichen Führungen des Kammaufsatzes, bis er einrastet.
- Um diesen Kammaufsatz zu entfernen, ziehen Sie ihn einfach ab.



### Haare schneiden und Bart trimmen



#### WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Drücken Sie den Scherkopf des Haar- oder des Bartschneiders nicht zu fest auf die Haut.



**HINWEIS:** Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.

1. Setzen Sie den Haarschneider oder den Bartschneider auf das Gerät.
2. Setzen Sie den dazugehörigen Kammaufsatz auf.

**D**

3. Bei Benutzung des Bartschneiders schieben Sie den Schalter (13) nach oben. Am Schalter ist „3“ sichtbar.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Beginnen Sie mit der längsten Schnittstufe und kürzen Sie Ihr Haar stufenweise auf die gewünschte Länge.
6. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Kammaufsatz vom Haar- oder Bartschneider abnehmen.

**Haare ausdünnen**

Das Gerät verfügt über eine Ausdünnfunktion.

- Benutzen Sie den Haarschneider mit einem Kammaufsatz.
- Sie erreichen mit den verschiedenen Einstellungen des Schalters (13) unterschiedliche Ergebnisse.

**Konturen schneiden und Nacken ausrasieren**

- Benutzen Sie den Bartschneider ohne Kammaufsatz und drehen Sie dabei das Gerät um.
- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- An schwer zugänglichen Stellen benutzen Sie den Präzisionstrimmer.

**Benutzung des Rasier-Aufsatzes**

1. Setzen Sie den Rasier-Aufsatz (10) auf das Gerät.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Halten Sie das Gerät so, dass der Rasier-Aufsatz das Gesicht in einem Winkel von 45 Grad leicht berührt.

**HINWEIS:**

Der Schalter (13) ist ohne Funktion.

**Nasen- und Ohrhaare entfernen****WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare.
- Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich verletzen!

1. Setzen Sie den Nasen-/Ohrhaarentferner auf das Gerät.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes vorsichtig in das Nasenloch oder die Ohrmuschel ein und wieder heraus.

**HINWEIS:**

Der Schalter (13) ist ohne Funktion.

**Betrieb beenden**

Schalten Sie das Gerät aus.

## Reinigung

**WARNUNG:**

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Scherfolie des Rasierers darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.

## Aufsätze

- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Reinigen Sie die Aufsätze unter fließendem, warmem Wasser mit der beiliegenden Reinigungsbürste.
- Der Scherkopf des Rasier-Aufsatzes ist abnehmbar. Drücken Sie die seitlichen Flächen des Scherkopfes zusammen und ziehen Sie ihn ab.
- Spülen Sie den Scherkopf unter fließendem, warmem Wasser.
- Das Schermesser reinigen Sie mit der Reinigungsbürste.
- Lassen Sie die gereinigten Teile trocknen.
- Setzen Sie anschließend den Scherkopf zurück auf den Rasier-Aufsatz. Er muss beidseitig einrasten.
- Tragen Sie regelmäßig 1-2 Tropfen harz- und säurefreies Öl auf die Schermesser der Aufsätze (1, 6, 9, 10).

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## Technische Daten

Modell: ..... PC-BHT 3014  
 Nettogewicht: .....ca. 139g  
 Schutzklasse: ..... III  
 Eingang: ..... DC 3,0V, 0,9A

### Netzteil

Schutzklasse: ..... II  
 Eingang: ..... AC 100-240V, 50/60 Hz, 0,2A  
 Ausgang: ..... DC 3,0V, 900mA

**Akku:** ..... 2x 1,2V, 600mAh, NiMH  
 Laufzeit: ..... 150 Minuten maximal  
 Ladezeit: ..... 12 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

D

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-BHT 3014 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

## **Garantieabwicklung**

### **24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**[www.sli24.de](http://www.sli24.de)**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **[www.sli24.de](http://www.sli24.de)** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.



Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### **Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## **Entsorgung**

### **Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung**



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hydrid Akkus. Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.



#### **WARNING:**

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku ausbauen!

- Entfernen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schrauben im Geräteinneren.
- Hebeln Sie die Gehäusenhälften mit einem Schraubendreher auseinander. Das Gerät wird dabei zerstört.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte an den Akkus durchzuschneiden.

Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

**D****Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



**OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

NL

## Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	3
Algemene opmerkingen .....	19
Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat .....	20
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering .....	24
Het apparaat opladen .....	24
Opzetstukken .....	25
Het apparaat gebruiken .....	26
Reiniging .....	28
Opslaan .....	29
Technische gegevens .....	29
Verwijdering .....	30

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgescreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.

- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.

**Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat

**WAARSCHUWING****voor elektrische schokken:**

Het apparaat niet gebruiken in de nabijheid van water (b. v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de voedingsadapter is aangesloten!



Dit apparaat is niet ontworpen om gereinigd te worden onder stromend water.

NL

Raadpleeg de instructies die zijn opgenomen in het hoofdstuk “Reiniging”.



## **WAARSCHUWING**

### **voor elektrische schokken:**

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.



## **WAARSCHUWING**

### **voor elektrische schokken:**

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheids-spanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!



## **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, de scheerbladen, de scheerfolie of elk van de andere onderdelen zijn beschadigd!



## **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor haar op het hoofd, gezicht en lichaam.

NL

## Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

NL

- 1 Baardtrimmer opzetstuk, breedte 30 mm
- 2 Instelbare kam opzetstuk (ongeveer 2-5 mm in 4 stappen)
- 3 Apparaat
- 4 Trimlengte kammen (3, 6, 9 en 12 mm)
- 5 Neus- en oorhaartrimmer opzetstuk
- 6 Haarknip opzetstuk, breedte 39 mm
- 7 Stand/laadstation
- 8 Laadindicator
- 9 Precisie tondeuse
- 10 Scheeropzetstuk
- 11 Vergrendeling
- 12 Aan/uit-schakelaar ON/OFF
- 13 Schakelaar voor uitdunnen

### Geen afbeelding:

Voedingsadapter  
Reinigingsborsteltje

## Het apparaat opladen

- Het apparaat uitschakelen. "OFF" is op de schakelaar te zien.
- Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkeringsangen.
  - De ingang aan de onderkant van het apparaat.
  - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkeringang is aan de achterkant.
- Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.
- De indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.
- Het apparaat voor gebruik 12 uur opladen.



### OPMERKING:

- De oplaadindicator **geeft niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
- Als de oplaadbare batterij leeg is, kan het apparaat worden gebruikt via de netspanning. Om dit te bewerkstelligen, dient de netvoeding direct te worden verbonden met het apparaat.
- Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 12 uur op.



### LET OP:

Na 12 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

### OPMERKING over de levensduur van oplaadbare batterijen:

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 12 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0 °C en maximaal + 40 °C graden.

NL

## Opzetstukken

### Haarknipper (39 mm) en baardtrimmer (30 mm)

Kies het juiste opzetstuk voor de dikte van uw haar. Voor fijn haar gebruikt u de baardtrimmer.

### Kam opzetstukken

Met de kam opzetstukken kiest u verschillende kniplengtes voor uw haar.

- De 4 kam opzetstukken voor de haarknipper (39 mm) zijn gemarkeerd met de respectievelijke kniplengtes.
- Als het kam opzetstuk voor de baardtrimmer (30 mm) is geplaatst op de baardtrimmer, kunt u verschillende lengte-instellingen kiezen. De lengte-instellingen staan op de zijkant vermeld.

### Precisie tondeuse

Gebruik de precisie tondeuse wanneer u precieze contouren wilt knippen. Deze is vooral geschikt voor gebruik op de bovenlip, de wenkbrauwen en langs de kaak.

### Scheeropzetstuk

Het scheeropzetstuk is speciaal ontworpen om baard, snor en bakkebaarden te scheren.

### Neus- en oorhaartrimmer

Met dit opzetstuk kunt u makkelijk en veilig ongewenst haar in oren en neus verwijderen.

## Het apparaat gebruiken

### In- en uitschakelen

Dankzij de vergrendeling (11) kan het apparaat niet per ongeluk worden ingeschakeld.

NL

- Druk op de vergrendeling en schuif tegelijk de schakelaar omhoog om het apparaat aan te zetten. U ziet "ON" op de schakelaar staan.
- Schuif de schakelaar omlaag om het apparaat weer uit te zetten. U ziet "OFF" op de schakelaar staan.

### Opzetstukken aanbrengen en verwijderen



#### WAARSCHUWING:

Het apparaat altijd uitschakelen voordat u opzetstukken of accessoires aanbrengt of verwijdert!

- Plaats de opzetstukken altijd met de vergrendeling eerst.
- Bij gebruik van de **neushaar/oorhaar** trimmer dient u in acht te nemen dat de witte aandrijfas op de koperkleurige motoraandrijving moet rusten.
- Druk het opzetstuk op de basis tot u een klik hoort.
- Om het opzetstuk van het apparaat te verwijderen, drukt u het met de duim naar achteren. Zie de afbeelding hiernaast.
- Om een **kam opzetstuk** te bevestigen op de **haarknipper**, doet u het volgende: Schuif de bladen van de scheerkop in de tanden van het kam opzetstuk. Druk het opzetstuk stevig op de scheerkop. Deze moet hoorbaar op zijn plaats klikken.
- Om het kam opzetstuk te verwijderen, drukt u op de vergrendeling tot deze loskomt.
- Om een **kam opzetstuk** te bevestigen op de **baardtrimmer**, doet u het volgende: Schuif de scheerkop in de zijgeleiding van het kam opzetstuk tot het op zijn plaats klikt.
- Om het kam opzetstuk te verwijderen trekt u het er gewoon af.



### Haar en baard trimmen



#### WAARSCHUWING: Risico op letsels!

Druk de scheerkop van de haarknipper of baardtrimmer niet te hard tegen de huid.



**OPMERKING:** Trim alleen droog haar en droge baard.

1. Bevestig de haarknipper of baardtrimmer op het apparaat.
2. Plaats het respectievelijke kam opzetstuk.
3. Bij gebruik van de baardtrimmer, schuift u de schakelaar (13) omhoog. U ziet "3" op de schakelaar staan.
4. Het apparaat inschakelen.
5. Begin met de langste knip-instelling en knip het haar in stappen tot de gewenste lengte.
6. Zet het apparaat uit voor u het kam opzetstuk van de haarknipper of baardtrimmer verwijdert.

### Uw haar uitdunnen

Dit apparaat heeft een uitdun functie.

- Gebruik de haarknipper met een kam opzetstuk.
- De verschillende standen van de schakelaar (13), geven verschillende resultaten.

### Contour en nekhaar scheren

- Gebruik de baardtrimmer zonder kam opzetstuk en draai het apparaat om.
- Met de scheerkop kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Op lastig bereikbare plaatsen kunt u de precisie tondeuse gebruiken.

### Het scheeropzetstuk gebruiken

1. Bevestig het scheeropzetstuk (10) op het apparaat.
2. Het apparaat inschakelen.
3. Het apparaat zodanig vasthouden dat het scheeropzetstuk licht contact met het gezicht maakt in een hoek van 45 graden.



#### OPMERKING:

De schakelaar (13) werkt niet.

### Neus- en oorhaar verwijderen



#### WAARSCHUWING: Risico op letsels!

- Verwijder alleen haar dat uitsteekt van neusgat/oor.
- Het apparaat nooit met kracht in het neusgat/oor drukken. U kunt zichzelf pijn doen als de scheerkop te diep ingestoken wordt!

1. Plaats de neushaar/oorhaartrimmer op het apparaat.
2. Het apparaat inschakelen.

- De punt van de scheerkop voorzichtig in het neusgat of oor steken en dan weer verwijderen.

**OPMERKING:**

De schakelaar (13) werkt niet.

**NL****De bewerking voltooien**

Schakel het apparaat uit.

## Reiniging

**WAARSCHUWING:**

- Schakel het apparaat uit en koppel de voedingsadapter los van de stroomtoevoer voor het reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!

**LET OP:**

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Reinig de scheerfolie van het scherapparaat niet met het reinigingsborsteltje.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

**Opzetstukken**

- Verwijder het opzetstukken.
- Reiniging de opzetstukken onder warm stromend water, door gebruik te maken van het meegeleverde reinigingsborsteltje.

- De scheerkop van het scheeropzetstuk kan worden verwijderd. Druk de oppervlakten aan de zijkanten van de scheerkop samen en trek de scheerkop eraf.
- Spoel de scheerkop onder warm stromend water.
- Reinig de scheerbladen met het reinigingsborsteltje.
- Laat de gereinigde onderdelen goed drogen.
- Verbind de scheerkop vervolgens weer met het scheeropzetstuk. Deze moet aan beide zijden op zijn plaats klikken.
- Regelmatig 1-2 druppels zuurvrije, harsvrije olie op de scheerbladen van de opzetstukken aanbrengen (1, 6, 9, 10).

## Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

## Technische gegevens

Model:.....	PC-BHT 3014
Nettogewicht: .....	ong. 139g
Beschermingsklasse:.....	III
Voeding: .....	DC 3,0V, 0,9A

### Voedingsadapter

Beschermingsklasse:.....	II
Voeding: .....	AC 100-240V, 50/60Hz, 0,2A
Vermogen:.....	DC 3,0V, 900mA

Batterij:.....	2x 1,2V, 600mAh, NiMH
Werkingsijd: .....	tot 150 minuten
Laadtijd: .....	12 uur

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Verwijderen/weggooiën van oplaadbare batterijen

NL



Dit apparaat is voorzien van een oplaadbare Ni-MH batterij. Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.

Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen/oplaadbare batterijen in te leveren.



#### **WAARSCHUWING:**

De stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens de batterij te verwijderen!

- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de schroeven aan de binnenzijde van het apparaat te verwijderen.
- Wrik de beide helften van de behuizing uit elkaar met een schroevendraaier, waardoor het apparaat onbruikbaar wordt.
- Verwijder de oplaadbare batterijen.
- Knip de draden naar de batterijen door met een schaar.

Lever de batterij in bij een verzamelpunt voor batterijen en/of chemisch afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

#### **Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”**



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



**ATTENTION :** Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



**NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

F

## Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	31
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil.....	32
Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison.....	36
Chargement de l'appareil.....	36
Accessoires.....	37
Utilisation de l'appareil.....	38
Nettoyage.....	40
Stockage.....	41
Données techniques.....	41
Élimination.....	42

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.

- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

**AVERTISSEMENT d'électrocution :**

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau lorsque l'adaptateur électrique est branché (ex : baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau) !





Cet appareil n'est pas conçu pour être lavé sous l'eau courante.

Suivez les instructions du chapitre « Nettoyage ».



### **AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.

F

**AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

**AVERTISSEMENT :****Risque de blessures !**

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, les lames ou les feuilles de l'une des pièces jointes a été endommagé !



## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque de blessures !**

- Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.

F

- Utilisez uniquement l'appareil pour couper les cheveux, les poils du visage et les poils corporels.

### Liste des différent éléments de commande/ Contenu de la livraison

F

- 1 Accessoire taille-barbe, 30 mm de large
- 2 Accessoire de peigne réglable (2 - 5 mm en 4 étapes environ)
- 3 Appareil
- 4 Peignes de longueur de coupe (3, 6, 9 et 12 mm)
- 5 Accessoire de la tondeuse oreilles/nez
- 6 Tondeuse, 39 mm de large
- 7 Poste de charge/Support
- 8 Témoin de charge
- 9 Tondeuse de précision
- 10 Accessoire de rasoir
- 11 Verrou
- 12 Interrupteur marche/arrêt ON/OFF
- 13 Interrupteur pour la fonction de taille grossière

#### Pas d'illustration :

Adaptateur électrique

Brosse de nettoyage

### Chargement de l'appareil

- Éteindre l'appareil. « OFF » apparaît sur l'interrupteur.
- Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
  - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil.
  - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière.
- Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale.
- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.
- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 12 heures.

**i NOTE :**

- Le voyant de charge n'indique **pas** l'état de chargement de la batterie.
- Si la batterie rechargeable est vide, l'appareil peut s'utiliser via l'alimentation secteur. Pour cela, brancher l'adaptateur électrique directement à l'appareil.
- Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 12 heures d'un coup.

**⚠ ATTENTION :**

Au bout de 12 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

F

**i NOTE sur batterie rechargeable longue durée**

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 12 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0 ° et + 40 °C.

## Accessoires

### Tondeuse (39 mm) et taille-barbe (30 mm)

Sélectionnez l'accessoire adapté à la longueur de vos cheveux. Pour les cheveux plus fins, utilisez le taille-barbe.

### Peignes

Avec les peignes, sélectionnez différentes longueurs de coupe pour vos cheveux.

- Les 4 peignes pour la tondeuse (39 mm) sont marqués de leur longueur de taille respectives.
- Lorsque vous utilisez le peigne pour le taille-barbe (30 mm), vous pouvez sélectionner différentes longueurs de taille. Les réglages de longueur sont indiqués sur le côté.

### Tondeuse de précision

Utilisez la tondeuse de précision si vous souhaitez couper des contours précis.

Ceci est spécialement pratique pour la lèvre supérieure, les sourcils et le long de la mâchoire.

## Accessoire de rasage

L'accessoire de rasoir a été spécialement conçu pour raser de près la barbe, la moustache et les pattes.

## Tondeuse pour poils d'oreilles et du nez

Avec ces accessoires, vous pouvez aisément, et en toute sécurité retirer les poils du nez et de la région des oreilles.

F

## Utilisation de l'appareil

### Allumer et éteindre

Avec le verrou (11), l'appareil ne peut pas être allumé par accident.

- Appuyez sur le verrou et faites glisser l'interrupteur vers le haut simultanément pour allumer l'appareil. Vous verrez le mot « ON » sur l'interrupteur.
- Faites glisser l'interrupteur vers le bas pour éteindre l'appareil. Vous verrez le mot « OFF » sur l'interrupteur.

### Fixer et retirer les accessoires



#### AVERTISSEMENT :

Éteignez toujours l'appareil avant de fixer un équipement ou un accessoire !

- Attachez toujours les accessoires sur l'appareil après avoir engagé le loquet.
- Lorsque vous utilisez la **tondeuse pour poils d'oreilles et du nez**, notez que l'arbre de transmission blanc doit se trouver au-dessus de l'entraînement cuivré du moteur.
- Pressez les accessoires sur la base jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Pour retirer un accessoire de l'appareil, pressez dessus vers l'arrière avec le pouce. Consultez l'illustration ci-contre.
- Pour attacher un **peigne** sur la **tondeuse**, suivez les étapes suivantes : Faites glisser les lames de la tête de rasage dans les pointes du peigne. Pressez sur l'accessoire jusqu'à ce qu'il soit fermement installé. Il doit s'emboîter avec un déclic.
- Pour retirer le peigne, appuyez sur le loquet jusqu'à ce qu'il se libère.
- Pour attacher un **peigne** sur le **taille-barbe**, suivez les étapes suivantes : Faites glisser la tête de rasage dans les guides latéraux du peigne jusqu'à ce qu'il s'emboîte avec un déclic.
- Pour retirer le peigne, tirez simplement dessus.



## Couper les cheveux et la barbe

### **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

Ne pas appuyer la tête de la tondeuse ou du taille-barbe trop fort sur la peau.

### **NOTE :**

Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.

1. Attachez la tondeuse ou le taille-barbe sur l'appareil.
2. Attachez le peigne désiré.
3. Lorsque vous utilisez le taille-barbe, faites glisser l'interrupteur (13) vers le haut. Vous verrez « 3 » sur l'interrupteur.
4. Allumez l'appareil.
5. Commencez avec le réglage de coupe le plus long et coupez vos poils progressivement jusqu'à la longueur souhaitée.
6. Éteignez l'appareil avant de retirer le peigne de la tondeuse ou du taille-barbe.

F

## Tailler les cheveux grossièrement

Cet appareil comporte une fonction de taille grossière.

- Utilisez la tondeuse avec un peigne en place.
- Les différentes positions du bouton (13), permettront d'obtenir des résultats différents.

## Contour et rasage du cou

- Utilisez le taille-barbe avec un peigne, et retournez l'appareil.
- La tête de rasage permet de tailler avec précision les contours de la barbe, ainsi que la ligne de cheveux sur le cou.
- Pour les régions difficiles à atteindre, vous pouvez utiliser la tondeuse de précision.

## Utiliser l'accessoire de rasoir

1. Fixez l'accessoire de rasoir (10) à l'appareil.
2. Allumez l'appareil.
3. Maintenez l'appareil de manière à ce que l'accessoire de rasoir touche légèrement la peau à un angle de 45 degrés.

### **NOTE :**

L'interrupteur (13) ne fonctionne pas.

## Retirer les poils des oreilles / du nez

### **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- Enlevez uniquement les poils qui dépassent des narines / des lobes d'oreilles.
- N'introduisez jamais l'appareil dans une narine / un lobe d'oreille en forçant.  
Vous pouvez vous blesser si la tête de rasage est trop enfoncée !

1. Attacher la tondeuse pour poils d'oreilles et du nez sur l'appareil.
2. Allumez l'appareil.
3. Insérez soigneusement l'extrémité de la tête de rasoir dans une narine ou un lobe d'oreilles et enlevez-la à nouveau.

F

### **NOTE :**

L'interrupteur (13) ne fonctionne pas.

## Terminer

Éteignez l'appareil.

# Nettoyage

### **AVERTISSEMENT :**

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique lors du nettoyage.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !

### **ATTENTION :**

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.



### **ATTENTION :**

- Ne nettoyez pas la feuille de rasage avec la brosse de nettoyage.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Toujours nettoyer l'adaptateur électrique avec un chiffon sec.

### **Accessoires**

- Retirer les accessoires.
- Nettoyez l'accessoire à l'eau courante, en utilisant la brosse de nettoyage incluse.
- La tête de rasage du rasoir peut être enlevée. Appuyez sur les surfaces latérales de la tête de rasage pour retirer celle-ci.
- Rincez la tête de rasage sous l'eau chaude.
- Nettoyez les lames de rasage avec la brosse de nettoyage.
- Laissez sécher les pièces.
- Remontez ensuite la tête de rasage à la tondeuse. Il doit s'emboîter de chaque côté.
- Appliquez régulièrement 1 à 2 gouttes d'huile non résineuse et sans acide sur les lames de coupe des accessoires (1, 6, 9, 10).

**F**

### **Stockage**

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

### **Données techniques**

Modèle : ..... PC-BHT 3014  
Poids net : ..... env. 139g  
Classe de protection : ..... III  
Entrée : ..... CC 3,0V, 0,9A

## Adaptateur électrique

Classe de protection : ..... II

Entrée : ..... CA 100 - 240V, 50/60 Hz, 0,2A

Sortie : ..... CC 3,0V, 900 mA

Batterie : ..... 2x 1,2V, 600mAh, NiMH

Temps de fonctionnement : ..... 150 minutes max.

Temps de charge : ..... 12 heures

F

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination

### Retrait/Mise au rebut des batteries rechargeables



Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable Ni-MH.

Retirer la batterie avant d'évacuer l'appareil inutilisable.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.



### AVERTISSEMENT :

Débrancher avant de retirer la batterie !

- Utiliser un petit tournevis cruciforme pour enlever les vis à l'intérieur de l'appareil.
- Écarter les deux moitiés du boîtier à l'aide d'un tournevis, entraînant ainsi la destruction de l'appareil.
- Retirez les batteries rechargeables.
- Coupez les fils à la batterie avec une paire de ciseaux.

Porter la batterie dans un point de collecte pour batteries, piles et/ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

### Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

F

## Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



**ATENCIÓN:** Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**E**



**NOTA:** Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Índice

Indicación de los elementos de manejo .....	3
Notas generales .....	44
Instrucciones especiales de seguridad para el aparato .....	45
Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega .....	49
Cargar del dispositivo .....	49
Accesorios .....	50
Utilización del dispositivo .....	51
Limpieza .....	53
Almacenamiento .....	54
Datos técnicos .....	54
Eliminación .....	55

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.

- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

E

 **AVISO:**

¡No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

## Instrucciones especiales de seguridad para el aparato



**AVISO de precaución contra la  
sacudida eléctrica:**

¡No use este aparato cerca del agua si el adaptador de corriente está conectado (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua)!



Este aparato no está diseñado para ser limpiado bajo agua corriente.

Por favor tenga presentes las instrucciones incluidas en el capítulo “Limpieza”.



### **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

E

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.
- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.



## **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

E



## **¡AVISO: Riesgo de lesiones!**

- No utilice el dispositivo si los cabezales, las cuchillas o las láminas de los accesorios están dañadas.



## ¡AVISO: Riesgo de lesiones!

- No extraiga nunca un accesorio durante el su uso.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
- Use el dispositivo exclusivamente para recortar pelo de la cabeza, vello facial y vello corporal.

E



## Indicación de los elementos de manejo/ Contenido en la entrega

- 1 Accesorio recortador de barba, 30 mm de ancho
- 2 Accesorio de peine ajustable (aprox. 2 - 5 mm en 4 pasos)
- 3 Aparato
- 4 Peine de longitud de corte (3, 6, 9 y 12 mm)
- 5 Accesorio de recorte de vello de nariz/oído
- 6 Accesorio cortapelo, 39 mm de ancho
- 7 Soporte/Estación de carga
- 8 Testigo indicador de carga
- 9 Recortador de precisión
- 10 Accesorio de afeitado
- 11 Bloqueo
- 12 Interruptor encendido/apagado (ON/OFF)
- 13 Interruptor para función de descarga

E

### No mostrada:

- Adaptador de corriente
- Cepillo de limpieza

## Cargar del dispositivo

- Apague el dispositivo. Puede verse "OFF" en el interruptor.
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
  - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad.
  - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- El testigo rojo permanecerá rojo durante el proceso de carga.
- Cargue la unidad antes del primer uso durante 12 horas.

### NOTA:

- El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.
- Si la batería recargable está gastada, el aparato puede usarse con la alimentación de corriente. Para hacerlo, conecte el adaptador de corriente directamente al aparato.
- Después del uso inicial, no cargue la batería más de 12 horas seguidas.



### **ATENCIÓN:**

Pasadas 12 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.



### **NOTA sobre la vida útil de la batería recargable**

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 12 horas.
- Cargue la unidad a temperaturas entre 0° y 40°C.

## **Accesorios**

### **Cortapelo (39 mm) y recortador de barba (30 mm)**

**E**

Seleccione el accesorio que encaje para su grosor de pelo. Para pelo más fino, use el recortador de barba.

### **Accesorios de peine**

Con los accesorios de peine, se seleccionan diferentes longitudes para el pelo.

- Los 4 accesorios de peine para el cortapelo (39 mm) están etiquetados con sus respectivas longitudes de corte.
- Cuando se conecta el accesorio de peine para el recortador de barba (30 mm) a este, se pueden seleccionar diferentes longitudes. Los ajustes de longitud están impresos en el lateral.

### **Recortador de precisión**

Use recortador de precisión si desea cortar contornos precisos. Es especialmente adecuado para uso en el labio superior, las cejas y por la mandíbula.

### **Accesorio de afeitado**

El accesorio de afeitado se ha diseñado especialmente para un afeitado de barba, bigote y patillas apurado.

### **Recortador de pelo de nariz / pelo de oreja**

Con este accesorio, se puede eliminar fácilmente y con seguridad pelo no deseado de la nariz y de las orejas.

## Utilización del dispositivo

### Encender y apagar

Gracias al bloqueo (11), el aparato no se puede encender accidentalmente.

- Pulse el bloqueo y deslice hacia arriba el interruptor al mismo tiempo para encender el aparato. Verá "ON" en el interruptor.
- Deslice el interruptor hacia abajo para apagar el aparato. Verá "OFF" en el interruptor.

### Poner y quitar accesorios



#### AVISO:

Apague siempre el dispositivo antes de colocar accesorios o complementos.

- Conecte siempre los accesorios al aparato poniendo primero el bloqueo de captura.
- Cuando use el **recortador de pelo de la nariz / pelo de la oreja**, observe que el eje de accionamiento blanco debe estar en la parte superior del motor impulsor de color cobrizo.
- Presione el accesorio sobre la base hasta que oiga un clic.
- Para quitar el accesorio del aparato, presione el accesorio hacia atrás con el pulgar. Eche un vistazo a la ilustración adyacente.
- Para conectar un **accesorio de peine al cortapelo**, haga lo siguiente: Deslice las cuchillas del cabezal de afeitado dentro de los picos del accesorio de peine. Presione fuertemente el accesorio sobre el cabezal de afeitado. Debe oírse un clic cuando encaja en su sitio.
- Para quitar el accesorio de peine, presione el bloqueo de captura hasta que se desacople.
- Conecte un **accesorio de peine al recortador de barba** de la siguiente manera: Deslice el cabezal de afeitado dentro de las guías laterales del accesorio de peine hasta que haga clic en su sitio.
- Para quitar el accesorio de peine, simplemente tire para sacarlo.



E

### Cortar el pelo y la barba



#### AVISO: ¡Riesgo de lesiones!

No presione demasiado el cabezal de afeitado del cortapelo o del recortador de barba sobre la piel.

### **NOTA:**

Corte exclusivamente pelo seco con este aparato.

1. Conecte el cortapelo o el recortador de barba al aparato.
2. Conecte el accesorio de peine respectivo.
3. Cuando use el recortador de barba, deslice hacia arriba el interruptor (13). Verá "3" en el interruptor.
4. Encienda el dispositivo.
5. Comience con el corte más largo y recorte la perilla, las patillas o toda la barba paso a paso a la longitud deseada.
6. Apague el aparato antes de quitar el accesorio de peine del cortapelo o el recortador de barba.

## **E**

### **Descargar pelo**

Este aparato tiene función de descarga.

- Use el cortapelo con un accesorio de peine.
- Con las diferentes posiciones del interruptor (13), podrá producir resultados diferentes.

### **Definición y afeitado de la nuca**

- Use el recortador de barba sin accesorio de peine y a pase aparato.
- El cabezal de afeitado permite perfilar con precisión el contorno de la barba, así como un afeitado limpio de la línea del pelo en el cuello.
- En lugares difíciles de alcanzar puede usar el recortador de precisión.

### **Uso del accesorio de afeitado**

1. Coloque el accesorio de afeitado (10) en el dispositivo.
2. Encienda el dispositivo.
3. Aguante el dispositivo de modo que el accesorio de afeitado contacte suavemente con la cara en un ángulo de 45 grados.

### **NOTA:**

El interruptor (13) no funciona.

### **Eliminación de pelo de nariz/orejas**

#### **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

- Elimine exclusivamente el pelo que sobresalga de la nariz/oreja.

 **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

- No empuje nunca el dispositivo en la nariz/oreja con fuerza. ¡Podría herirse si el cabezal de afeitado se inserta demasiado profundo!

1. Conecte el recortador de pelo de nariz/pelo de oreja al aparato.
2. Encienda el dispositivo.
3. Introduzca cuidadosamente la punta del cabezal de corte en la nariz u oreja y sáquelo de nuevo.

 **NOTA:**

El interruptor (13) no funciona.

**Terminar el uso**

Apague el dispositivo.

E

## Limpieza

 **AVISO:**

- Apague el dispositivo y desconecte el adaptador de corriente de la fuente de alimentación durante la limpieza.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- No sumerja el adaptador de corriente en agua.

 **ATENCIÓN:**

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
  - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
  - No limpie la lámina de afeitado de la afeitadora con el cepillo.
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
  - Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
  - Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.

## Accesorios

- Quite los accesorios.
- Limpie los accesorios con agua corriente y templada y el cepillo que se incluye.
- Es posible extraer el cabezal de afeitado del accesorio de afeitado. Presione las superficies del lateral del cabezal de afeitado a la vez para extraerlo.
- Enjuague el cabezal de afeitado con agua corriente.
- Limpie las cuchillas con el cepillo.
- Deje secar las piezas mojadas.
- Vuelva a colocar el cabezal de afeitado al accesorio. Debe hacer clic en el sitio en ambos lados.
- Aplique regularmente 1 - 2 gotas de aceite no resinoso y libre de ácido a las cuchillas de afeitar de los accesorios (1, 6, 9, 10).

## E

## Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

## Datos técnicos

Modelo: ..... PC-BHT 3014  
Peso neto: ..... aprox. 139g  
Clase de protección: ..... III  
Entrada: ..... CC 3,0V, 0,9A

### Adaptador de corriente

Clase de protección: ..... II  
Entrada: ..... CA 100 - 240V, 50/60Hz, 0,2A  
Salida: ..... CC 3,0V, 900mA

Batería: ..... 2x 1,2V, 600mAh, NiMH  
Tiempo de funcionamiento: ..... 150 minutos máx.  
Tiempo de carga: ..... 12 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación

### Desmontaje/desecho de baterías recargables



Esta unidad está equipada con una batería Ni-MH recargable. Saque la batería antes de desechar la unidad.

Como consumidor está obligado legalmente a devolver las baterías gastadas/baterías recargables.



#### AVISO:

Desconecte de la alimentación antes de sacar la batería.

E

- Use un destornillador en cruz pequeño para quitar los tornillos del interior del aparato.
- Separe ambas mitades del chasis con un destornillador, destruyendo así el aparato.
- Quite las pilas recargables.
- Corte los cables de las pilas con unas tijeras.

Devuelva la batería en un punto de recolección de baterías y/o residuos peligrosos. Solicite más información a su ayuntamiento.

### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.


La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso


Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Indice

I	Elementi di comando .....	3
	Note generali .....	56
	Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio .....	57
	Elementi di comando / Nella fornitura .....	61
	Caricamento dell'unità .....	61
	Accessori .....	62
	Usando il dispositivo .....	63
	Pulizia .....	65
	Conservazione .....	66
	Dati tecnici .....	66
	Smaltimento .....	67

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.



- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

**AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

**AVVISO alle scosse elettriche:**

Non usare questa unità in prossimità dell'acqua se l'adattatore di corrente è collegato (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua)!



Questo dispositivo non è progettato per essere pulito sotto acqua corrente.

Consulta le istruzioni fornite nel capitolo “Pulizia”.



### **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitore di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.



### **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!



### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Non usare il dispositivo se la testa di rasatura, le lame o la pellicola di qualsiasi accessorio risulta danneggiata!
- Non togliere un accessorio durante il funzionamento!

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- Usare solo il dispositivo per tagliare capelli sulla testa, peli facciali e peli del corpo.

#### **Elementi di comando / Nella fornitura**

- 1 Accessorio regolabarba, spessore 30 mm
- 2 Pettine regolabile (ca. 2 - 5 mm in 4 passaggi)
- 3 Dispositivo
- 4 Pettini da taglio con lunghezza regolabile (3, 6, 9 e 12 mm)
- 5 Accessorio per macchinetta per naso / orecchie
- 6 Accessorio per il taglio dei capelli, spessore 39 mm
- 7 Base / stazione di ricarica
- 8 Indicatore di caricamento

- 9 Taglierina di precisione
- 10 Accessorio per rasoio
- 11 Blocco
- 12 Interruttore accensione / spegnimento ON/OFF
- 13 Interruttore per la funzione sfoltimento

#### Senza illustrazione:

Adattatore

Spazzola per pulire

### Caricamento dell'unità

- Spegnere l'unità. "OFF" è visto sull'interruttore.
- Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
  - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità.
  - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro.
- Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.
- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.
- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 12 ore.

#### **NOTA:**

- L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.
  - Se la batteria ricaricabile è vuota, il dispositivo può essere utilizzato tramite la corrente elettrica. Per effettuare ciò, collegare l'adattatore di corrente direttamente al dispositivo.
- Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 12 ore.

#### **ATTENZIONE:**

Dopo 12 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

#### **NOTA durata della batteria ricaricabile**

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 12 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e + 40 °C.

## Accessori

### Tagliacapelli (39 mm) e regolabarba (30 mm)

Scegliere l'accessorio di montaggio in base allo spessore dei propri capelli. Per capelli sottili, utilizzare il regolabarba.

### Accessori a pettine

Con gli accessori a pettine, è possibile scegliere differenti lunghezze di taglio per i proprio capelli.

- I 4 accessori a pettine per il tagliacapelli (39 mm) sono contrassegnati con le loro rispettive lunghezze di taglio.
- Quando l'accessorio a pettine per il regolabarba (30 mm) viene montato, è possibile scegliere diverse regolazioni di lunghezza. Le regolazioni di lunghezza sono stampate sul lato.

### Taglierina di precisione

Usare la taglierina di precisione se si desidera tagliare contorni precisi. Il dispositivo è adatto in particolare per essere utilizzato sul labbro superiore, sulle sopracciglia, e lungo la mandibola.

### Accessorio per rasatura

L'accessorio rasoio è stato progettato per una rasatura fine della barba, baffi e basette.

### Taglierina per i peli del naso e delle orecchie

Con questo accessorio, è possibile rimuovere facilmente ed in modo sicuro peli indesiderati nella cavità nasale e delle orecchie.

## Usando il dispositivo

### Accensione e spegnimento

Grazie al blocco (11), il dispositivo non può essere acceso accidentalmente.

- Premere il blocco e far scorrere contemporaneamente l'interruttore verso l'alto per accendere il dispositivo. Apparirà "ON" sull'interruttore.
- Far scorrere l'interruttore verso il basso per spegnere il dispositivo. Apparirà "OFF" sull'interruttore.

## Montaggio e rimozione degli accessori

### **AVVISO:**

Spegnere sempre il dispositivo prima di montare gli accessori!

- Collegare sempre gli accessori al dispositivo inserendo prima il blocco di estrazione.
- Durante l'uso **della taglierina per i peli del naso e delle orecchie**, tenere presente che l'albero motore bianco deve trovarsi sulla trasmissione del motore color ottone.
- Premere l'accessorio sull'unità di base fino a quando non viene udito un clic.
- Per rimuovere un accessorio dal dispositivo, premere l'accessorio all'indietro con il pollice. Osservare la figura accanto.
- Per montare un **accessorio a pettine sul tagliacapelli**, procedere come segue: Far scorrere le lame della testina di rasatura sulle punte dell'accessorio a pettine. Premere saldamente l'accessorio sulla testina di rasatura. Deve essere udito il clic di incastro.
- Per rimuovere l'accessorio a pettine, premere il blocco di estrazione fino a quando non si sgancia.
- Montare un **accessorio a pettine sul regolabarba** come segue: Far scorrere la testina di rasatura sulle guide laterali dell'accessorio a pettine fino a quando non viene udito il clic di incastro.
- Per rimuovere l'accessorio a pettine, sarà sufficiente tirarlo fuori.



## Tagliare capelli e barba

### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

Non premere in maniera eccessiva la testina di rasatura del tagliacapelli o del regolabarba sulla pelle.

### **NOTA:**

Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.

1. Montare il tagliacapelli o il regolabarba sul dispositivo.
2. Montare il rispettivo accessorio a pettine.
3. Durante l'uso del regolabarba, far scorrere l'interruttore (13) verso l'alto. Apparirà "3" sull'interruttore.
4. Accendere il dispositivo.

5. Iniziare con l'impostazione di taglio più lunga e tagliare a fasi alla lunghezza desiderata.
6. Spegnerne il dispositivo prima di rimuovere l'accessorio a pettine dal tagliacapelli o dal regolabarba.

### Sfoltimento dei capelli

Questo dispositivo possiede una funzione di sfoltimento.

- Utilizzare il tagliacapelli con un accessorio a pettine.
- Le posizioni differenti dell'interruttore (13), consentiranno di ottenere risultati diversi.

### Definire e sbarbare il collo

- Utilizzare il regolabarba senza un accessorio a pettine e ruotarlo.
- La testina di rasatura consente di definire in modo preciso i contorni della barba, così come anche la rasatura pulita dell'attaccatura dei capelli sul collo.
- Per i posti difficili da raggiungere è possibile utilizzare la taglierina di precisione.

I

### Utilizzo degli accessori rasoio

1. Montare l'accessorio rasoio (10) al dispositivo.
2. Accendere il dispositivo.
3. Tenere il dispositivo in modo che l'accessorio rasoio sia a contatto con il viso ad un angolo di 45 gradi.

 **NOTA:** L'interruttore (13) non funziona.

### Togliere i peli nasali /peli alle orecchie

 **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Togliere solo le sporgenze di peli dalle narici / lobo.
  - Non spingere mai il dispositivo verso la narice / lobo con forza. Si corre il rischio di farsi male se la testina di rasatura viene inserita troppo a fondo!
1. Montare la taglierina per i peli del naso e delle orecchie sul dispositivo.
  2. Accendere il dispositivo
  3. Inserire la punta della testa del rasoio nella larice o lobo dell'orecchio e toglierla di nuovo.

 **NOTA:** L'interruttore (13) non funziona.



## Terminare il funzionamento

Spegnere il dispositivo.

# Pulizia



## AVVISO:

- Spegnere il dispositivo e scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione di corrente durante la pulizia.
- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!



## ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- Non pulire la pellicola di rasatura con la spazzola per pulire.
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
- Pulire sempre l'adattatore di corrente con un panno asciutto.

## Accessori

- Rimuovere gli accessori.
- Pulire gli accessori sotto acqua corrente usando la spazzola per pulire fornita.
- La testa di rasatura dell'accessorio per rasare può essere rimossa. Premere le superfici al lato della testa per rasare contemporaneamente e tirare.
- Sciacquare la testa per rasare sotto acqua corrente.
- Pulire le lame per rasare con la spazzola per pulire.
- Lasciar asciugare le parti.

- Poi montare nuovamente la testa di rasatura all'accessorio per rasare. Deve essere udito un clic di incastro su entrambe i lati.
- Applicare regolarmente 1 - 2 gocce di olio non resinoso e privo di acido alle lame di rasatura degli accessori (1, 6, 9, 10).

## Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

## Dati tecnici

Modello:.....	PC-BHT 3014
Peso netto: .....	ca. 139g
Classe di protezione: .....	III
Ingresso: .....	DC 3,0V, 0,9A

### Adattatore di corrente

Classe di protezione: .....	II
Ingresso: .....	AC 100 -240V, 50/60Hz, 0,2A
Uscita: .....	DC 3,0V, 900mA

<b>Batteria:</b> .....	2 x 1,2V, 600mAh, NiMH
Tempo di esercizio: .....	150 minuti max.
Tempo di caricamento:.....	12 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento

### Rimuovere / Smaltire le batterie ricaricabili



Questa unità è fornita con una batteria Ni-MH ricaricabile.  
Rimuovere la batteria prima dello smaltimento dell'unità.

Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite/ricaricabili.



#### AVVISO:

Scollegare dalla alimentazione elettrica prima di rimuovere la batteria!

- Usare un piccolo giravite per togliere le viti all'interno del dispositivo.
- Aprire le due metà dell'alloggiamento facendo leva con un giravite, cercando di non rompere il dispositivo.
- Togliere le batterie ricaricabili.
- Tagliare i fili della batteria con un paio di forbici.

Tomare la batteria ai punti di raccolta per le batterie e / o i rifiuti di negazione. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

# Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

## Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



**CAUTION:** This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

## Contents

Overview of the Components .....	3
General Notes .....	68
Special Safety Instructions for this Appliance.....	69
Overview of the Components / Scope of Delivery .....	72
Charging the Appliance.....	73
Attachments .....	73
Using the Appliance .....	74
Cleaning .....	76
Storage.....	77
Technical Data.....	77
Disposal.....	78

GB

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Appliance

GB

**WARNING of electrical shock:**

Do not use this appliance in close proximity to water if the power adapter is connected (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water)!



This appliance is not designed to be cleaned under running water.

Please observe the instructions that we have included in the chapter “Cleaning”.



### **WARNING of electrical shock:**

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.
- Charge the appliance in a cool and dry location.
- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.

GB



### **WARNING of electrical shock:**

- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!



### **WARNING: Risk of injury!**

- Do not use the appliance if the shaving head, blades or foil of any of the attachments has been damaged!
  - Never remove an attachment during operation!
- 
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or

GB

have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.
- Only use the appliance to trim hair on the head, facial hair and body hair.

### Overview of the Components/Scope of Delivery

GB

- 1 Beard trimmer attachment, width 30 mm
- 2 Adjustable comb attachment (approx. 2-5 mm in 4 steps)
- 3 Appliance
- 4 Cutting length combs (3, 6, 9 and 12 mm)
- 5 Nose hair/ear hair trimmer attachment
- 6 Hair cutter attachment, width 39 mm
- 7 Stand/Charging station
- 8 Charging indicator light
- 9 Precision trimmer
- 10 Shaver attachment
- 11 Lock
- 12 On/off switch ON/OFF
- 13 Switch for thin-out function

**No illustration:**

Power adapter  
Cleaning brush



## Charging the Appliance

- Turn the appliance off. "OFF" can be seen on the switch.
- Connect the power adapter connector with one of the following jacks.
  - The socket directly at the bottom end of the appliance.
  - Alternatively place the appliance in the charging station. The socket is at the rear.
- Plug the power adapter into wall outlet.
- The indicator light remains red during the charging process.
- Charge the appliance before first use for 12 hours.

### NOTE:

- The charge indicator does **not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.
- If the rechargeable battery is empty, the appliance can be operated via mains power. In order to do so, connect the power adapter directly to the appliance.
- After initial use, do not charge the battery for longer than 12 hours at one time.

### CAUTION:

After 12 hours always disconnect from mains power supply.

### NOTE of lifetime rechargeable battery

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 12 hours.
- Charge the appliance at temperatures between 0 ° and + 40 °C.

GB

## Attachments

### Hair cutter (39 mm) and beard trimmer (30 mm)

Please select the fitting attachment for your hair thickness. For finer hair, please use the beard trimmer.

### Comb attachments

With the comb attachments, you select different cutting lengths for your hair.

- The 4 comb attachments for the hair cutter (39 mm) are labeled with their respective cutting lengths.

- When the comb attachment for the beard trimmer (30 mm) is attached to the beard trimmer, you can select different length settings. The length settings are printed on the side.

### Precision trimmer

Use the precision trimmer if you want to cut precise contours. It is especially suitable for use on the upper lip, the eyebrows, and along the jaw.

### Shaver attachment

The shaver attachment has been specifically designed for close shaving on the beard, moustache and sideburns.

### Nose hair/ear hair trimmer

With this attachment, you can easily and safely remove unwanted hairs in the nose and ear regions.

## Using the Appliance

### Switching On and Off

Thanks to the lock (11), the appliance cannot be turned on accidentally.

- Press the lock and slide up the switch at the same time to turn on the appliance. You will see "ON" on the switch.
- Slide the switch down to turn off the appliance. You will see "OFF" on the switch.

GB

### Putting on and Taking Off the Attachments

#### **WARNING:**

Always switch the appliance off before you fit attachments or accessories!

- Always connect the attachments to the appliance by putting in the catch lock first.
- When using the **nose hair/ear hair trimmer**, please note that the white drive shaft must be on top of the brass-colored motor driver.
- Press the attachment onto the base unit until you hear a click sound.
- To remove an attachment from the appliance, press the attachment backwards with your thumb. Take a look at the adjacent illustration.
- To attach a **comb attachment** to the **hair cutter**, do the following: Slide the blades of the shaving head into the spikes of the comb attachment. Press the attachment onto the shaving head tightly. It must audibly clicks into place.



- To remove the comb attachment, press the catch lock until it disengages.
- Attach a **comb attachment** to the **beard trimmer** as follows: Slide the shaving head into the lateral guides of the comb attachment until it clicks into place.
- To remove the comb attachment, just pull it off.

## Cut hair and beard

### **WARNING: Risk of injury!**

Do not press the shaving head of the hair cutter or beard trimmer onto your skin too tightly.

### **NOTE:**

Only cut dry hair with this appliance.

1. Attach the hair cutter or beard trimmer to the appliance.
2. Attach the respective comb attachment.
3. When using the beard trimmer, slide the switch (13) up. You will see "3" on the switch.
4. Switch the appliance on.
5. Begin with the longest cutting setting and cut your hair in stages to the desired length.
6. Turn off the appliance before removing the comb attachment from the hair cutter or beard trimmer.

GB

## Thinning out your hair

This appliance has a thin-out function.

- Use the hair cutter with a comb attachment.
- The different positions of the switch (13), you will be able to produce different results.


## Outlining and Shaving the Neck

- Use the beard trimmer without a comb attachment and turn the appliance around.
- The shaving head allows for precisely outlining the beard contours, as well as a clean shaving of the hair line at the neck.
- In places that are difficult to reach you can use the precision trimmer.


## Using the shaver attachment

1. Attach the shaver attachment (10) to the appliance.
2. Switch the appliance on.


3. Hold the appliance in such a way that the shaver attachment makes light contact with the face at a 45 degree angle.

 **NOTE:** The switch (13) does not function.

### Removing nasal hair / ear hair

 **WARNING: Risk of injury!**

- Only remove hair protruding from the nostril / ear lobe.
  - Never push the appliance into the nostril / ear lobe using force. You can hurt yourself when the shaving head is inserted too deep!
1. Attach the nose hair / ear hair trimmer to the appliance.
  2. Switch the appliance on.
  3. Carefully insert the tip of the shaver head into the nostril or ear lobe and remove it again.

 **NOTE:** The switch (13) does not function.

### Finish Operation

Turn the appliance off.

GB

## Cleaning



### WARNING:

- Turn off the appliance and disconnect the power adapter from the mains supply when cleaning.
- Do not submerge the appliance in water!
- Do not immerse the power adapter in water!

**⚠ CAUTION:**

- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Do not clean the shaving foil of the shaver with the cleaning brush.
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
- Always clean the power adapter with a dry cloth.

**Attachments**

- Remove the attachments.
- Clean the attachments under warm running water using the provided cleaning brush.
- The shaving head of the shaver attachment can be removed. Press the surfaces at the side of the shaving head together and pull it off.
- Rinse the shaving head under warm running water.
- Clean the shaving blades with the cleaning brush.
- Let the cleaned parts dry.
- Then re-attach the shaving head to the shaver attachment. It must click into place on both sides.
- Regularly apply 1-2 drops of non-resinous and acid-free oil to the shaving blades of the attachments (1, 6, 9, 10).

GB

**Storage**

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

**Technical Data**

Model:..... PC-BHT 3014  
Net weight: ..... approx. 139 g  
Protection class:..... III  
Input: ..... DC 3.0 V, 0.9 A

## Power adapter

Protection class:..... II

Input: ..... AC 100 -240V, 50/60 Hz, 0.2 A

Output:..... DC 3.0V, 900 mA

**Battery:**..... 2x 1.2V, 600 mAh, NiMH

Running time:..... 150 minutes max.

Charging time:..... 12 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal

### Remove/Dispose of Rechargeable Batteries



This appliance is equipped with a rechargeable Ni-MH battery. Remove the battery before disposing of the appliance.

As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/ rechargeable batteries.

GB



#### **WARNING:**

Disconnect from mains power supply before removing the battery!

- Use a small crosshead screwdriver to remove the screws inside the appliance.
- Pry both halves of the housing apart using a screwdriver, thereby destroying the appliance.
- Remove the rechargeable batteries.
- Cut the wires to the batteries with a pair of scissors.

Return the battery at a collection point for batteries and/or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

■ This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

GB

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



**WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi.....	80
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia .....	81
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy .....	84
Ładowanie urządzenia.....	85
Nasadki .....	85
Obsługa urządzenia .....	86
Czyszczenie .....	89
Przechowywanie .....	90
Dane techniczne .....	90
Ogólne warunki gwarancji.....	91
Usuwanie .....	92

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.



- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## **Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia**

PL



### **OSTRZEŻENIE**

#### **o możliwości porażenia:**

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą)!



Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia pod bieżącą wodą.

Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.



### **OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:**

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.

PL



### **OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:**

- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!



### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia głowicy golącej, ostrzy lub folii którejs z nasadek.
- Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także

PL

przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do przycinania włosów na głowie, twarzy i ciele.

#### **Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy**

PL

- 1 Nasadka trymera do brody, szerokość 30 mm
- 2 Regulowana końcówka grzebienia (ok. 2 - 5 mm w 4 stopniach)
- 3 Urządzenie
- 4 Końcówki z grzebieniami o różnej długości strzyżenia (3, 6, 9 i 12 mm)
- 5 Końcówka trymera do nosa / uszu
- 6 Nasadka do strzyżenia włosów, szerokość 39 mm
- 7 Podstawa / stacja ładująca
- 8 Wskaźnik świetlny ładowania
- 9 Precyzyjny trymer
- 10 Końcówka golarki
- 11 Blokada
- 12 Przełącznik włączenia / wyłączenia ON / OFF
- 13 Przełącznik funkcji przerzedzania

## Niewidoczny:

Zasilacz sieciowy

Szczoteczka do czyszczenia

## Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie. Widoczne jest „OFF” na przełączniku.
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
  - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia.
  - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 12 godzin.

### WSKAZÓWKA:

- Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.
- Po rozładowaniu akumulatora urządzenie może być zasilane z sieci elektrycznej. W tym celu zasilacz należy podłączyć bezpośrednio do urządzenia.
- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 12 godzin.

### UWAGA:

Po upływie 12 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

### UWAGA okres życia baterii wielokrotnego ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 12 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0 ° i + 40 °C.

PL

## Nasadki

### Ostrze do strzyżenia włosów (39 mm) i brody (30 mm)

Proszę wybrać odpowiednią nasadkę do gęstości włosów. W przypadku delikatniejszych włosów skorzystaj z trymera brody.

## Nasadka grzebieniowa

Dzięki nasadce grzebieniowej wybierasz różne długości cięcia włosów.

- 4 nasadki grzebieniowe do strzyżenia włosów (39 mm) są oznaczone odpowiednią długością cięcia.
- Gdy na trymer brody (30 mm) jest nałożona nasadka grzebieniowa, można wybrać różne długości. Ustawienia długości są nadrukowane z boku.

## Precyzyjny trymer

Użyj precyzyjnego trymera, jeśli chcesz wyciąć precyzyjne kontury. Jest szczególnie odpowiedni do stosowania na górnej wardze, brwiach i wzdłuż linii szczęki.

## Nasadka do golenia

Końcówka golarki została zaprojektowana specjalnie do golenia brody, wąsów i baków.

## Trymer do nosa/uszu

Dzięki tej nasadce możesz łatwo i bezpiecznie usunąć niechciane włosy w okolicach nosa i uszu.

# Obsługa urządzenia

## Włączanie i wyłączanie

Dzięki blokadzie (11) urządzenie nie może zostać przypadkowo włączone.

- Naciśnij przycisk blokady i jednocześnie przesunąć przełącznik, aby włączyć urządzenie. Na przełączniku zobaczysz „ON”.
- Przesunąć przełącznik w dół, aby wyłączyć urządzenie. Na przełączniku zobaczysz „OFF”.

PL

## Zakładanie i zdejmowanie końcówek



### **OSTRZEŻENIE:**

Przed założeniem końcówek lub akcesoriów należy zawsze wyłączyć urządzenie!

- Zawsze zakładaj nasadki zaczynając od zatrzasku.
- Kiedy używasz **Trymera do nosa/Uszu**, należy pamiętać, że biały wałk napędowy musi znajdować się na górze mosiężnego napędu silnika.
- Naciśnij nasadkę na podstawę, aż usłyszysz kliknięcie.

- Aby zdjąć nasadkę z urządzenia, zepchnij ją kciukiem. Spójrz na sąsiednią ilustrację.
- Aby zamocować **Nasadkę grzebieniową na Ostrze do strzyżenia włosów**, wykonaj następujące czynności: Wsuń ostrza głowicy golarki w zęby nasadki grzebieniowej. Dociśnij mocno nasadkę na głowicę do golenia. Musi słyszalnie się zatrzaskać na miejscu.
- Aby wyjąć zdjętą nasadkę grzebieniową, naciśnij blokadę, aż się rozłączy.
- Zamocuj **Końcówkę grzebieniową na Trymerze do brody** w następujący sposób: Wsuń głowicę gołącą w boczne prowadnice nasadki grzebieniowej, aż zatrzasknie się na swoim miejscu.
- Aby zdjąć nasadkę grzebieniową po prostu ją pociągnij.



### Przycinanie włosów i brody

#### **⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Nie naciskaj głowicy golarki do strzyżenia włosów i trymera do brody zbyt mocno do skóry.

#### **ℹ WSKAZÓWKA:**

Należy strzyć wyłącznie suche włosy.

1. Zamocuj ostrza do strzyżenia włosów lub trymer brody do urządzenia.
2. Nałóż odpowiednią nasadkę grzebieniową.
3. Podczas korzystania z trymera brody przesuń przełącznik (13) w górę. Na przełączniku zobaczysz „3”.
4. Włącz urządzenie.
5. Rozpocznij od ustawienia największej długości strzyżenia i przycinaj włosy etapami do momentu uzyskania żądanej długości.
6. Wyłącz urządzenie przed zdjęciem nasadki grzebieniowej z ostrza do strzyżenia włosów lub trymera do brody.

### Przerzedzanie włosów

To urządzenie posiada funkcję przerzedzania.

- Użyj ostrza do strzyżenia włosów z nasadką grzebieniową.
- Różne położenia przełącznika (13) umożliwiają uzyskanie różnych wyników.

PL

## Kształtowanie brody i golenie karku

- Użyj trymera do brody bez nasadki grzebieniowej i odwróć urządzenie.
- Głowica golenia umożliwia dokładne przycięcie konturów brody, a także dokładne ogolenie linii włosów na szyi.
- W miejscach trudno dostępnych można skorzystać z precyzyjnego trymera.

## Używanie końcówki golarki

1. Zamocuj końcówkę golarki (10) na urządzeniu.
2. Włącz urządzenie.
3. Przytrzymaj urządzenie w taki sposób, aby końcówka golarki dotykała lekko twarzy pod kątem 45.

### WSKAZÓWKA:

Przełącznik (13) nie działa.

## Usuwanie włosów z nosa / szu

### OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Usuwać można wyłącznie włosy wystające z nosa/uszu.
  - Nigdy nie należy wciskać na siłę urządzenia do nosa/uszu. Gdy włożysz głowicę goleną zbyt głęboko, możesz się zranić!
1. Przyciśnij trymer do nosa/uszu do urządzenia.
  2. Włącz urządzenie.
  3. Wsuń ostrożnie zakończenie końcówki golarki do nosa lub ucha i wyjmij je.

PL

### WSKAZÓWKA:

Przełącznik (13) nie działa.

## Czynności końcowe

Wyłączyć urządzenie.



# Czyszczenie



## **OSTRZEŻENIE:**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!



## **UWAGA:**

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Folia do golenia golarki nie należy czyścić za pomocą pędzelka do czyszczenia.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Zawsze czyść zasilacz suchą szmatką.

## **Nasadki**

- Zdejmij nasadki.
- Umyć nasadki pod ciepłą bieżącą wodą korzystając z dołączonego pędzelka do czyszczenia.
- Głowicę golącą nasadki do golenia można zdjąć. Nacisnąć jednocześnie obydwie boczne ścianki głowicy golącej i ją ściągnąć.
- Wypłukać głowicę golącą pod ciepłą bieżącą wodą.
- Ostrza tnące wyczyścić za pomocą pędzelka do czyszczenia.
- Wyczyszczone elementy pozostawić do wyschnięcia.
- Następnie ponownie nałożyć głowicę golącą na nasadkę golarki. Musi kliknąć na swoje miejsce po obu stronach.
- Regularnie nakładać 1-2 krople oleju nieżywicznego i bezkwasowego na ostrza nasadek (1, 6, 9, 10).

PL

## Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

## Dane techniczne

Model:..... PC-BHT 3014  
Waga netto:.....ok. 139g  
Klasa ochrony: ..... III  
Wejście:..... DC 3,0V, 0,9A

### Zasilacz

Klasa ochrony: ..... II  
Wejście:..... AC 100 - 240V, 50/60Hz, 0,2A  
Wyjście:..... DC 3,0V, 900mA

Bateria:..... 2x 1,2V, 600mAh, NiMH  
Czas działania:..... maks. 150 minut  
Czas ładowania:..... 12 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

PL

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

PL

## Usuwanie

### Wymowianie / Usuwanie baterii wielokrotnego ładowania



To urządzenie jest wyposażone w akumulator nikielowo-metalowo-wodorowy.

Przed wyrzuceniem urządzenia, akumulator należy wyjąć.

Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii/akumulatorów.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Przed wyjęciem akumulatora, urządzenie należy odłączyć od sieci!

- Wykręć śruby wewnątrz urządzenia za pomocą niewielkiego śrubokręta krzyżakowego.
- Oddziel od siebie obie połowy urządzenia, podważając je za pomocą śrubokręta w celu zniszczenia urządzenia.
- Wyjąć akumulatorki.
- Nożyczkami przeciąć przewody prowadzące do akumulatorków.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i/lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

PL

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



**MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	3
Általános megjegyzések .....	94
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok .....	95
A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek .....	98
A készülék töltése .....	98
Feltétek .....	99
A készülék használata .....	99
Tisztítás .....	102
Tárolás .....	103
Műszaki adatok .....	103
Hulladékkezelés .....	104

H

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



### **FIGYELMEZTETÉS:**

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok



### **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály), ha tápegység csatlakozik rá!



A készüléket nem szabad folyó víz alatt tisztítani.

Kérjük, olvassa el a „Tisztítás” fejezetben leírt instrukciókat.



### **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsen a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerrel mellet.

H



### **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviseltől beszerezhető speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!

H



### **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

- Ne használja a készüléket ha a borotvafej, a pengék, a fólia vagy bármely más alkatrész megsérült!





## **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mást ne használjon.
- A készüléket kizárólag haj, arc- és testszőrzet vágására használja.

H

## A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Szakállvágó feltét (30 mm széles)
- 2 Állítható vezetősű tartozék (kb. 2 - 5 mm 4 lépésben)
- 3 Készülék
- 4 Különböző vágáshosszal rendelkező fésűk (3, 6, 9 és 12 mm)
- 5 Orr és fülszőrvágó adapter
- 6 Hajvágó feltét (39 mm széles)
- 7 Talp /töltőállomás
- 8 Töltés jelzőfénye
- 9 Precíziós vágó
- 10 Borotva tartozék
- 11 Zár
- 12 Be /kikapcsoló gomb ON /OFF
- 13 Ritkítás üzemmód kapcsolója

### Nincs illusztráció:

Hálózati tápegység  
Tisztítókefe

## A készülék töltése

- Kapcsolja ki a készüléket. „OFF” látható kapcsolón.
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugaljak egyikébe.
  - A készülék alsó végén található aljzat.
  - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található.
- Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.
- A jelzőlámpa a töltés során piros színben világít.
- Az első használatot megelőzően a készüléket 12 órán át töltsé.

H

### MEGJEGYZÉS:

- A töltésjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltöttségi állapotát.
- Ha a tölthető akkumulátor lemerült, a készülék hálózati áramforrásról üzemeltethető. Ehhez a fálózati adaptart közvetlenül a készülékhez kell csatlakoztatni.
- Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 12 óránál hosszabb ideig.

### VIGYÁZAT:

12 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.

### **i** MEGJEGYZÉS: Újratölthető elemek élettartama

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 12 óránál hosszabban soha se töltsen egy telepet.
- A készüléket 0 ° és 40 °C között töltsen.

## Feltétek

### Hajvágó (39 mm) és szakállvágó (30 mm)

Válassza ki a hajvastagságához illő feltétet. Finomabb szálú haj esetén használja a szakállvágót.

### Fésű feltétek

A fésű feltétekkel különböző hajvágási hosszúságokat választhat ki.

- A hajvágóhoz (39 mm) mellékelt 4 fésű feltétet a vágási hosszának megfelelő címkével látták el.
- A szakállvágó (30 mm) fésű feltétének használata esetén több hosszértéket is beállíthat. A beállítási lehetőségek a feltét oldalán találhatóak.

### Precíziós vágó

Ezt a vágót precíz kontúrok kialakításához használhatja. Különösen jól használható a felső ajkak, a szemöldökök és az állkapocs mentén.

### Borotva feltét

A borotva tartozékot speciálisan a szakáll, a bajusz és az oldalszakáll vágására fejlesztették ki.

### Orr- /fülszőrvágó

Ezen tartozék segítségével könnyedén és biztonságosan távolíthatja el a felesleges szőrt az orrból és a fülből.

H

## A készülék használata

### Be- /kikapcsolás

A zárszerkezetnek (11) köszönhetően a készülék nem kapcsolható be véletlenül.

- A készülék bekapcsolásához nyomja be a zárt és ezzel egyidőben csúsztassa felfelé a kapcsolót. Ekkor a kapcsolón az „ON” feliratot fogja látni.
- A készülék kikapcsolásához csúsztassa lefelé a kapcsolót. Ekkor a kapcsolón az „OFF” feliratot fogja látni.

## Tartozékok felhelyezése és levétele

### FIGYELMEZTETÉS:

Tartozékok felhelyezése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

- A feltéteket mindig úgy csatlakoztassa a készülékhez, hogy először behelyezi a rögzítőzárt.
- Az **orr-/fülszőrvágó** használata esetén, kérjük ügyeljen, hogy a fehér meghajtótengely megfelelően illeszkedjen a bronzszínű motorhajtóműbe.
- Nyomja a feltétet az alapegység felé, míg kattánót hangot nem hall.
- Ha le kívánja venni a feltétet a készülékről, nyomja az a hüvelykujjával visszafelé. Vessen egy pillantást a mellékelt ábrára.
- Ha **fésű feltétet** kíván csatlakoztatni a **hajvágóhoz**, akkor tegye a következőket: Csúsztassa a borotvafej pengéit a fésű feltét tuskéibe. Szorosan nyomja rá a feltétet a borotvafejre. Hallhatóan a helyére kell kattannia.
- A fésű feltét levételéhez addig nyomja a rögzítőzárat, míg el nem engedi a feltétet.
- Ha **fésű feltétet** kíván felhelyezni a **szakállvágóra**, tegye a következőket: Csúsztassa a borotvafejet a fésű feltét oldalsó vezetősíneibe, amíg a helyére nem pattan.
- A fésű feltét eltávolításához egyszerűen húzza azt le.



## Haj és szakáll vágása

H

### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A haj- és szakállvágó vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrére.

### MEGJEGYZÉS:

A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.

1. Helyezze fel a hajvágót vagy a szakállvágót a készülékre.
2. Helyezze fel a megfelelő fésű feltétet.
3. Szakállvágó használata esetén csúsztassa a kapcsolót (13) felfelé. Ekkor a kapcsolón a „3” feliratot fogja látni.

4. Kapcsolja be a készüléket.
5. A legnagyobb vágási hosszal kezdjen és vágja haját fokozatosan a kívánt hosszúságúra.
6. A fésű feltét hajvágóról vagy szakállvágóról való eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

### Hajritkítás

A készülék hajritkítás funkcióval is rendelkezik.

- A hajvágót fésűá feltéttel használja.
- A kapcsoló (13) különböző állásai, különböző vágási eredménnyel járnak.

### A nyak fazonra vágása és borotválása

- Használja a szakállvágót fésű feltét nélkül, és fordítsa meg a készüléket.
- A borotvafej segítségével pontosan követheti a szakáll kontúrját, valamint kialakíthatja a nyaki hajkontúrát.
- A nehezen hozzáférhető helyeken használja a precíziós vágót.

### A borotva tartozék használata

1. Helyezze fel a borotvát (10) a készülékre.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Úgy tartsa a készüléket, hogy a borotva tartozék 45°-os szögben, enyhén érintse az arcát.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A kapcsoló (13) nem működik.

### Orrszőrzet/fülszőrzet eltávolítása

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

- Csak az orr- vagy fülnyílásból kilátszó szőrzetet távolítsa el.
- Sose nyomja erőszakkal a készüléket az orrnyílásba vagy a fülnyílásba. Sérülést okozhat magának, ha a borotvafejet túl mélyre helyezi be!

1. Helyezze fel az orr-/fülszörvágót a készülékre.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Óvatosan helyezze be a borotvafejet az orrnyílásba vagy a fülnyílásba, majd vegye ki.

**i** **MEGJEGYZÉS:** A kapcsoló (13) nem működik.

H

## Használat befejezése

Kapcsolja ki a készüléket.

# Tisztítás



## FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztításkor kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó adapter a konnektorból.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!



## VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- Ne tisztítsa a borotva fóliát a tisztító kefével.
- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- A burkolatot - szükség esetén - puha és száraz anyaggal tisztítsa.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz ruhával tisztítsa.

## Feltétek

H

- Vegye le a feltéteket.
- Tisztítsa meg a feltéteket meleg, folyó vízben, a mellékelt tisztító kefével.
- A borotva feltét borotvafeje eltávolítható. Nyomja meg egyszerre a borotvafej két oldalát, majd húzza le.
- Öblítse át a borotvafejet folyó meleg víz alatt.
- Tisztítsa meg a borotvapengéket a tisztító kefével.
- Hagyja, hogy a megtisztított alkatrészek megszáradjanak.
- Ezután helyezze vissza a borotvafejet a borotva feltétre. Mindkét oldalon a helyére kell pattania.

- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp gyanta- és savmentes olajat a feltétek (1, 6, 9, 10) vágóéleire.

## Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

## Műszaki adatok

Modell: ..... PC-BHT 3014  
 Össztömeg: ..... kb. 139 g  
 Védelmi osztály: ..... III  
 Bemenet: ..... DC 3,0 V, 0,9 A

### Hálózati adapter

Védelmi osztály: ..... II  
 Bemenet: ..... AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A  
 Kimenet: ..... DC 3,0 V, 900 mA

**Akkumulátor:** ..... 2 x 1,2 V, 600 mAh, NiMH  
 Működési idő: ..... max. 150 perccel  
 Töltési idő: ..... 12 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

H

## Hulladékkezelés

### Újratölthető telepek eltávolítása és ártalmatlanítása



A készüléket újratölthető NiMH-teleppel látták el.

A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el a telepet.

Vásárlóként önnek jogszabályi kötelessége, hogy a kimerült vagy újratölthető elemeket vissza kell szolgáltatnia.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Az telep eltávolítása előtt csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

- Használjon kis csillagcsavarhúzózt a készülék belsejében található csavarok eltávolításához.
- Feszítse szét a burkolat két darabját egy csavarhúzóval, azonban ezzel megsérül a készülék.
- Távolítsa el a feltölthető akkumulátorokat.
- Vágja el az akkumulátorokat összekötő drótokat egy ollóval.

Vigye vissza a telepet egy elemgyűjtőbe vagy egy veszélyeshulladék-gyűjtőbe.

Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot lakhelye illetékes szerveivel.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetőek legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

H

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.



## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



#### **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Содержание

Обзор деталей прибора .....	3
Общая информация.....	106
Специальные указания по безопасности для этого прибора .....	107
Обзор деталей прибора / Комплект поставки.....	110
Зарядка устройства .....	111
Насадки .....	111
Эксплуатация.....	112
Чистка .....	115
Хранение.....	116
Технические данные .....	116

RUS

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Специальные указания по безопасности для этого прибора



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** опасность поражения электрическим током:

При включенном в сеть адаптере питания не используйте это устройство в непосредственной близости к воде (например, рядом с ванной, раковиной или другой емкостью, заполняемой водой)!



Запрещается промывать прибор под струей воды.

Просьба соблюдать инструкции, которые приводятся в разделе “Чистка”.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** опасность поражения электрическим током:

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.

RUS



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.
- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.

RUS



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!**

- Не используйте устройство, если бритвенная головка, лезвия или бритвенная сетка каких-либо насадок повреждены!
- Никогда не снимайте насадку во время работы!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж отно-

RUS

сительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.

- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.
- Используйте прибор только для стрижки волос на голове, лице и теле.

#### **Обзор деталей прибора/Комплект поставки**

- 1 Насадка для стрижки бороды, ширина 30 мм
- 2 Регулируемая насадка-расческа (прим. 2-5 мм за 4 шагов)
- 3 Прибор
- 4 Насадки для заданной длины стрижки (3, 6, 9 и 12 мм)
- 5 Насадка "триммер для волос носа/ушей"
- 6 Насадка для стрижки волос, ширина 39 мм
- 7 Подставка/станция зарядки
- 8 Индикаторная лампочка зарядки
- 9 Триммер для точной стрижки
- 10 Насадка для бритья
- 11 Фиксатор
- 12 ON/OFF Переключатель включения/выключения
- 13 Переключатель режима филирования

RUS

### Нет рисунка:

Сетевой адаптер

Чистящая щетка

## Зарядка устройства

- Выключите прибор. Положение "OFF" переключателя.
- Вставьте соединитель сетевого адаптера в одно из следующих гнезд:
  - Гнездо непосредственно в нижнем конце устройства.
  - Поставьте устройство на зарядную станцию. Гнездо находится сзади.
- Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
- Во время процесса зарядки индикатор светится красным светом.
- При первом использовании заряжайте устройство в течение 12 часов.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикатор зарядки **не** показывает состояние перезаряжаемой батареи.
- Если аккумулятор разряжен, прибор может работать от сетевой розетки. Для этого подключите сетевой адаптер напрямую к прибору.
- После первого использования не заряжайте батарею дольше 12 часов за один раз.

### ВНИМАНИЕ:

По истечении 12 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

### ПРИМЕЧАНИЯ о сроке службы батареи

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 12 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0° и +40°С.

## Насадки

**Насадки для стрижки волос (39 мм) и стрижки бороды (30 мм)**

Выбирайте насадку в зависимости от толщины волос. Для более тонких волос используйте триммер для бороды.

RUS

## Насадки-гребни

С помощью насадок-гребней можно регулировать длину волос.

- Четыре гребня для насадки для стрижки волос (39 мм) имеют соответствующие обозначения длины.
- При установке гребня на триммер для бороды (30 мм) можно выбрать различные значения длины. Значения длины нанесены на боковую поверхность.

## Триммер для точной стрижки

Для получения точных контуров используйте триммер для точной стрижки.

Он наилучшим образом подходит для использования над верхней губой, для обработки бровей и линии скул.

## Насадка для бритья

Насадка для бритья специально разработана для контактного бритья бороды, усов и бакенбардов.

## Триммер для носа / ушей

С помощью этой насадки можно легко и безопасно удалить нежелательные волоски в области носа и ушей.

# Эксплуатация

## Включение и выключение

Фиксатор (11) предотвратит случайное включение прибора.

- Для включения прибора необходимо одновременно нажать на фиксатор и сдвинуть переключатель вверх. На переключателе появится надпись "ON".
- Для того, чтобы выключить прибор, сдвиньте переключатель вниз. На переключателе появится надпись "OFF".

## Установка и извлечение насадок



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда выключайте прибор перед установкой насадок или аксессуаров!

- При установке насадки на прибор сначала нужно вставить ее в фиксатор.
- Обратите внимание при использовании **триммера для носа / ушей** - белый приводной вал должен находиться сверху электродвигателя (медного цвета).



- Вставьте насадку в основание до щелчка.
- Для того, чтобы снять насадку с прибора, сдвиньте ее назад большим пальцем. Ознакомьтесь с иллюстрацией рядом.
- Для установки **насадки-гребня на насадку для стрижки волос** выполните следующие действия: Вставьте лезвия бреющей головки в выступы на насадке-гребне. Плотно вставьте насадку на бреющую головку. Она должна встать на место с характерным щелчком.
- Для того, чтобы снять насадку-гребень, нажмите на фиксатор, он должен освободиться.
- Для установки **насадки-гребня на триммер для бороды** выполните следующие действия: Вдвиньте бреющую головку в продольные направляющие насадки-гребня до щелчка.
- Для того, чтобы снять насадку-гребень, просто сдвиньте ее.



### Стрижка волос и бороды

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Не прижимайте бреющую головку триммера для волос/бороды слишком сильно к коже.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Это устройство предназначено для стрижки только сухих волос.

1. Присоедините триммер для стрижки волос или бороды к прибору.
2. Присоедините соответствующую насадку-гребень.
3. При использовании триммера для бороды, сдвиньте переключатель (13) вверх. На переключателе появится надпись "3".
4. Включите прибор.
5. При большой длине обрезаемых волос проводите стрижку постепенно, каждый раз на нужную длину.
6. Выключите прибор перед снятием насадки-гребня с триммера для волос/бороды.

RUS

## Филирование волос

Прибор имеет функцию филирования.

- Используйте насадку для стрижки волос с насадкой-гребнем.
- При выборе разных положений переключателя (13) вы получите разные результаты.

## Придание формы и бритье шеи

- Используйте триммер для бороды без насадки-гребня и включите прибор.
- Бреющая головка позволит точно оформить контуры бороды, а также чисто выбрить линию волос на шее.
- В труднодоступных местах можно воспользоваться триммером для точной стрижки.

## Использования насадки для бритья

1. Установите насадку для бритья (10) в прибор.
2. Включите прибор.
3. Держите прибор так, чтобы насадка для бритья слегка касалась лица под углом 45 градусов.

**i** **ПРИМЕЧАНИЯ:** Переключатель (13) не работает.

## Удаление волос в носу и ушах

### **⚠** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Удаляйте только волосы, выступающие из носа / ушной раковины.
- Не вставляйте прибор в нос / ушную раковину с применением силы. При слишком сильном надавливании бреющей головки можно пораниться!

1. Присоедините триммер для носа / ушей к прибору.
2. Включите прибор.
3. Аккуратно вставляйте и извлекайте кончик бритвенной головки в нос или ушную раковину.

**i** **ПРИМЕЧАНИЯ:** Переключатель (13) не работает.

RUS

## Завершение работы

Выключите устройство.

# Чистка



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите устройство и отключите сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



## ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку и иные абразивные приспособления.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Не чистите бритвенную сетку бритвенной насадки щеткой для чистки.
- Используйте щетку для очистки с целью удаления волос, оставшихся после использования машинки.
- При необходимости очищайте корпус с помощью немного влажной тканевой салфетки.
- Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.

## Насадки

- Снимите насадки.
- Очистите насадки под теплой проточной водой, используя поставляемую в комплекте щетку для чистки.
- Бритвенную головку насадки для бритья можно снимать. Нажмите на боковые поверхности бритвенной головки и вытяните ее.
- Промойте бритвенную головку под теплой проточной водой.
- Очистите бритвенные лезвия щеткой для чистки.
- Просушите очищенные детали.
- Затем снова установите бритвенную головку в бритвенную насадку. Она должна встать на место с щелчком, с двух сторон.
- Регулярно наносите 1-2 капли нейтрального масла без содержания смолистых веществ на бреющие лезвия насадок (1, 6, 9, 10).

RUS

## Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

## Технические данные

Модель: ..... PC-BHT 3014

Вес нетто: .....прибл. 139г

Класс защиты: ..... III

Вход: ..... Пост. ток (DC) 3,0В, 0,9А

### Сетевой адаптер

Класс защиты: ..... II

Вход: ..... Перемен. ток (AC) 100 - 240В, 50/60 Гц, 0,2 А

Выход: ..... Пост. ток (DC) 3,0В, 900 мА

**Аккумулятор:** ..... 2x 1,2В, 600 мА-час, NiMH

Время работы: ..... макс. 150 минут

Время зарядки: ..... 12 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

- اترك الأجزاء التي تم تنظيفها لتجف.
- ثم أعد تركيب رأس الحلاقة بمحلق الحلاقة. يجب سماع صوت طقطقة في المكان المخصص على كلا الجانبين.
- ضع من قطرة إلى قطرتين من الزيت اللارائينجي أو الزيت الخالي من الحمض على شفرات الحلاقة الخاصة بالمحلق (10, 9, 6, 1).

## التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

## المعلومات التقنية

الموديل:.....	PC-BHT 3014
الوزن الصافي:.....	139 جرام تقريباً
درجة الحماية:.....	III
دخل:.....	3,0 فولت تيار مباشر, 0,9 أمبير

### المحول الرئيسي

درجة الحماية:.....	II
دخل:.....	100 - 240 فولت تيار متردد, 60 / 50 هرتز, 0,2 أمبير
الإخراج:.....	3,0 فولت تيار مباشر, 900 ملي أمبير

البطارية:.....	1,2x2 فولت, 600 ملي أمبير, نيوتن
وقت التشغيل:.....	الحد الأقصى 150 دقيقة
وقت الشحن:.....	12 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

1. قم بتركيب أداة تشذيب شعر الأنف / الأذن بالجهاز.
2. شغل الجهاز.
3. أدخل طرف رأس الحلاقة بعناية في فتحة الأنف أو شحمة الأذن وأزله مرة أخرى.

#### **i** ملاحظة:

المفتاح (13) لا يعمل.

#### إنهاء التشغيل

أوقف تشغيل الجهاز.

## التنظيف

### **⚠** تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز وافصل محول المصدر الرئيس من الإمداد الرئيس عند التنظيف.
- لا تغمس الجهاز في الماء!
- لا تغمر محول المصدر الرئيس في الماء!

### **⚠** تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو كاشطة.
- لا تنظف ملف الحلاقة بفرشاة التنظيف.
- استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام.
- نظف المبييت بقطعة قماش مبللة، إذا لزم الأمر.
- نظف مهايئ الطاقة دائماً بقطعة قماش جافة.

#### ملحقات

- اخلع الملحقات.
- نظف الملحقات تحت ماء جاري دافئ باستخدام فرشاة التنظيف المزودة.
- يمكن فك رأس الحلاقة بمعلق الحلاقة. اضغط على الأسطح على جانب رأس الحلاقة معاً واسحبها.
- اشطف رأس الحلاقة تحت ماء دافئ جاري.
- نظف شفرات الحلاقة بفرشاة التنظيف.

## قص الشعر والذقن



تحذير: خطر الإصابة!

لا تضغط على رأس حلقة أداة قص الشعر أو أداة تشذيب اللحية بقوة على الجلد.



ملاحظة:

استخدم هذه الوحدة فقط لقص الشعر الجاف.

1. قم بتركيب أداة قص الشعر أو أداة تشذيب اللحية بالجهاز.
2. قم بتركيب المشط المخصص.
3. عند استخدام أداة تشذيب اللحية، قم بتمرير المفتاح لأعلى (13). سوف ترى رقم "3" على المفتاح.
4. شغل الجهاز.
5. أبدأ بإعداد القص الأطول وقص شعرك على مراحل حسب الطول المطلوب.
6. أوقف تشغيل الجهاز قبل خلع المشط من أداة قص الشعر أو أداة تشذيب اللحية.

### تخفيف الشعر

يشتمل الجهاز على وظيفة تخفيف الشعر.

- استخدم أداة قص الشعر مع المشط.
- من خلال المواضع المختلفة للمفاتيح (13)، ستتمكن من الحصول على نتائج مختلفة.

### تخطيط وحلقة شعر الرقبة

- استخدم أداة تشذيب اللحية بدون مشط وقم بتدوير الجهاز.
- تتيح لك رأس الحلقة إمكانية تحديد خطوط اللحية بدقة، بالإضافة إلى تنظيف حلقة خط الشعر الموجود عند منطقة الرقبة.
- يمكنك استخدام أداة التشذيب الدقيقة في المواضع التي يصعب الوصول إليها.

### استخدام ملحق الحلقة

1. ركب ملحق الحلقة (10) على الجهاز.
2. شغل الجهاز.
3. أمسك الجهاز بهذه الطريقة بحيث يلمس ملحق الحلقة الوجه بزاوية 45 درجة.



ملاحظة:

المفتاح (13) لا يعمل.

### إزالة شعر الأنف / شعر الأذن



تحذير: خطر الإصابة!

- أزل الشعر الناتئ من فتحة الأنف / شحمة الأذن فقط.
- لا تدفع أبدًا الجهاز في فتحة الأنف / شحمة الأذن بالقوة. قد تجرح نفسك عند إدخال رأس الحلقة لعمق كبير!

AR

## أداة التشذيب الدقيقة

استخدم أداة التشذيب الدقيقة إذا كنت ترغب في تحديد شعرك بدقة. تُعد هذه الأداة مناسبة خصيصًا لاستخدامها في المنطقة أعلى الشفاه والحواجب وعلى طول الفك.

## ملحق الحلاقة

تم تصميم ملحق الحلاقة خصيصًا لحلاقة دقيقة على اللحية والشارب وشاربي الخد القصيرين.

## أداة تشذيب شعر الأنف / الأذن

من خلال هذه الأداة، يمكنك إزالة الشعر غير المرغوب فيه الموجود في الأنف والأذنين بسهولة وأمان.

## استخدام الجهاز

### التشغيل وإيقاف التشغيل

بفضل القفل (11)، لا يمكن تشغيل الجهاز من غير قصد.

- اضغط على القفل وقم بتمرير المفتاح في نفس الوقت لتشغيل الجهاز. سوف ترى كلمة "ON" على المفتاح.
- قم بتمرير المفتاح لأسفل لإيقاف تشغيل الجهاز. سوف ترى كلمة "OFF" على المفتاح.

### تركيب وإزالة الملحقات



تحذير:

أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل تركيب الملحقات أو الملحقات الإضافية!

- احرص دائمًا على تركيب الملحقات بالجهاز بوضعه في القفل الماسك أولاً.
- عند استخدام أداة تشذيب شعر الأنف / الأذن، برجاء العلم أنه يجب أن يكون عمود التدوير أعلى مُشغل المحرك نحاسي اللون.
- اضغط على الأداة على وحدة القاعدة حتى تسمع صوت طقطقة.
- لخلع أداة من الجهاز، اضغط على الأداة للخلف بإبهامك. انظر نظرة على الرسم التوضيحي المجاور.
- لتركيب مشط بأداة قص الشعر، قم بإجراء الخطوات التالية: قم بتمرير رأس الحلاقة داخل مسامير المشط. اضغط على المشط على رأس الحلاقة بإحكام. يجب أن نصد أصوات طقطقة مسموعة في الموضع المخصص.
- لخلع المشط، اضغط على القفل الماسك حتى ينفك المشط.
- ركب مشط بأداة تشذيب اللحية على النحو الآتي: قم بتمرير رأس الحلاقة داخل الدلائل الجانبية للمشط حتى تسمع صوت طقطقة في المكان المخصص.
- لخلع المشط، فقط قم بسحبه.





لا يوجد صورة توضيحية:

المحول الرئيسي  
فرشاة التنظيف

### شحن الوحدة

- أوقف تشغيل الوحدة. يمكن رؤية كلمة "OFF" على المفتاح.
- وصل موصل محول الطاقة بأحد المقابس التالية.
- يوجد المقبس مباشرة أسفل نهاية الوحدة.
- ضع الوحدة بالتبادل على محطة الشحن. يوجد المقبس بالخلف.
- وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
- يظل مصباح المؤشر مضيئاً باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- اشحن الوحدة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 12 ساعات.

#### ملاحظة:

- لا يُشعر مؤشر الشحن إلى حالة شحن البطارية القابلة للشحن.
- إذا كانت البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة، يمكن تشغيل الجهاز من خلال توصيله بمصدر الطاقة الرئيسي. وللقيام بذلك، قم بتوصيل مهاتن التيار الكهربائي مباشرة بالجهاز.
- بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 12 ساعات مرة واحدة.

#### تنبيه:

بعد مرور 12 ساعات افصل الوحدة دائماً من مزود الطاقة الرئيسي.

#### ملاحظة بخصوص عمر البطارية القابلة للشحن

- يمكنك إطالة عمر البطارية القابلة للشحن باتباع الخطوات التالية:
- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تماماً.
- لا تشحن لمدة تزيد على 12 ساعات.
- اشحن الوحدة في درجة حرارة تتراوح بين 0 و+40 درجة مئوية.

### المحلقات

أداة قص الشعر (39 مم) وأداة تشذيب اللحية (30 مم)

يُرجى اختيار الأداة المناسبة لكثافة شعرك. للحصول على شعر أفضل، برجاء استخدام أداة تشذيب اللحية.

#### الأمشاط

مع الأمشاط، يمكنك اختيار أطوال مختلفة لقص شعرك.

- الأربعة أمشاط الخاصة بأداة قص الشعر(39 مم) محددة بعلامات أطوال القص الخاصة بكل منها.
- عند تركيب مشط أداة تشذيب اللحية (30 مم)، يمكنك اختيار إعدادات مختلفة للطول. إعدادات الطول مطبوعة على الجانب.

AR

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- استخدم هذه الجهاز فقط لتشذيب شعر الرأس، وشعر الوجه وشعر الجسم.

#### نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

1 أداة تشذيب للحية، مقياس العرض 30 مم

2 ملحق مشط قابل للضبط (تقريبًا 2-5 مم في 4 خطوات)

3 الجهاز

4 أمشاط طول القص (3 و 6 و 9 و 12 مم)

5 ملحق مصفف شعر الأنف / الأذن

6 أداة قص الشعر، مقياس العرض 39 مم

7 حامل / محطة الشحن

8 مصباح مؤشر الشحن

9 أداة تشذيب دقيقة

10 ملحق الحلاقة

11 قفل

12 زر التشغيل / إيقاف التشغيل "ON / OFF"

13 مفتاح وظيفة تخفيف الشعر

### ⚠️ تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

### ⚠️ تحذير: خطر الإصابة!

- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كانت رأس الحلاقة، أو الشفرات أو ملف أي ملحق تالفة!
- لا تفك الملحق أبدًا أثناء التشغيل!

- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: 

لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:



لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من الماء عند توصيل محول الطاقة (مثل حوض الاستحمام، وحوض الغسيل أو غيرها من الأوعية المملوءة بالماء).

تم تصميم هذا الجهاز لتنظيفه بمياه جارية.



يُرجى اتباع التعليمات التي ضمنها في فصل "التنظيف".

تحذير خطر الصدمة الكهربائية: 


- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.


## دليل التعليمات


شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

 تحذير: يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

 تنبيه: يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

 ملاحظة: يلقى هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
125	تعليمات عامة.....
124	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
122	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
121	شحن الوحدة.....
121	المحلقات.....
120	استخدام الجهاز.....
118	التنظيف.....
117	التخزين.....
117	المعلومات التقنية.....

## تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحشاره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-BHT 3014

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupa, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید و مهر فروشنده و تاریخ

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 10/2017